

**"AMANECER" ZARAGOZA 21-XII-69**  
**«POETAS CATALANES CONTEMPORANEOS», por JOSE AGUSTIN GOYTISOLO**

Biblioteca Breve de Bolsillo. Libros de enlace. Seix Barral, S. A. 374 páginas. 75 pesetas.

Adentrarse en un conocimiento más profundo de las distintas culturas lingüísticas españolas es una tarea que debe plantearse urgentemente a todos los que vivimos en la Península. Cada una de las zonas culturales tiene la obligación de darse a conocer a través de sus tradiciones y por medio del catalizador del arte. Eso pretendemos nosotros al dar esta imprescindible antología al público de habla castellana. Nosotros no somos de los que piensan que si Don Quijote volviera a Barcelona, de nuevo sería descalabrado; pero si creemos que hace ya mucho tiempo que no vienen «quijotes». Entonces, por quello de Alá y la montaña, hemos procurado hacer un libro que facilitará las cosas.

El olvido que la mayoría estudiosa sufre con la poesía catalana es, afortunadamente, menos grave de día en día: los jóvenes entendidos de literatura y esa masa universitaria tan sensible a todas las manifestaciones del espíritu, van volcándose cada vez con mayor curiosidad sobre Cataluña. Algunos poetas, desconocidos para muchos respetables catedráticos, son, en cambio, los ídolos de buena parte de la juventud intelectual: Carner, Papasseit, Foix, Ferrater. Esto no es más que el reflejo a alto nivel de lo que sucede en otros niveles: también en la canción interesa Serrat y en la pintura, Tàpies y en la música, Mestres Quadreny, etcétera.

A la hora de juzgar una anto-

logía hay que contar siempre con el criterio del autor de la misma. En este caso, José Agustín Goytisolo, ha combinado hasta la perfección su conocimiento de las culturas castellana y catalana, no sólo por la selección de los poemas, sino por la exactitud de sus versiones, llenas de respeto hacia la obra ajena. Goytisolo, casi simbólicamente en este caso, tiene los premios «Ausias», «March» y «Boscán», de poesía; dos de idiomas y dos reconocidos galardones en un poeta célebre por su firme postura y su magnífica obra literaria.

La antología la componen páginas escogidas de Carner, Riba, Foix, Salvat-Papasseit, Manent, Pere Quart, Rosselló-Pórcel, Espriu, Vinyoli y Ferrater; es decir, desde la renovación importantísima de Carner hasta la desmembración léxica de Ferrater, los dos polos de un idioma cuyos resortes sólo podrán ser conocidos por los que sigan esta antología que, naturalmente, es bilingüe. De cada autor hay un promedio de cuarenta páginas, lo que viene a ser la longitud de un libro normal de poesía. Cada poeta lleva una nota biográfica y otra bibliográfica.

Este libro es al mismo tiempo un instrumento de trabajo, un útil manual para profesores, críticos, estudiantes o entendidos, y una serísima realización poética para dos tipos de lector: aquel que ya se interesa por la poesía y aquel otro que tiene interés en conocer una realidad cultural que a través de los tópicos del periodismo fácil se conserva misteriosa y desconocida.

Correo Catalán, 26 Dic 69

**POESIA**

Goy P/ 1393

POETAS CATALANES CONTEMPORANEOS. — José Agustín Goytisolo. — Editorial Seix Barral, S. A. — Barcelona.

Componen esta antología poemas seleccionados de Carner, Riba, Foix, Salvat-Papasseit, Manent, Pere Quart, Rosselló-Pórcel, Espriu, Vinyoli y Ferrater; es decir, desde la renovación de Carner hasta la innovación léxica de Ferrater, los dos polos de un idioma cuyos resortes podrán ser conocidos por los que sigan esta antología que, naturalmente, es bilingüe. De cada autor hay un promedio de cuarenta páginas, lo que viene a ser la longitud de un libro normal de poesía. Cada poeta lleva una nota biográfica y otra bibliográfica.